

聖安妮湖半天遊

聖安妮湖(Lac Ste. Anne)乃一個歷史悠久、加拿大土著每年舉行朝聖集會的天主教名勝。堂區將於 8 月 15 日(星期日) 組團到該湖遊覽，並作祈禱及其他活動。是日下午 1 時 45 分在禮堂集合，2 時出發，6 時回程往麟泉閣聚餐。交通自行安排。參加者可於 7 月 3 日至 8 月 8 日期間彌撒後購買聖安妮湖半天遊小食和飲品票(每張 3 元，10 歲或以下小童免費)。請於購票時通知售票人員: 1) 是否需要團友車輛接載； 2) 是否出席晚餐，以便安排。

堂區通訊消息

堂區通訊將於七、八月暑假期間每月出版一次，下次出版日期為八月一日，八月廿九日開始恢復每星期出版。

各小組如有消息須要公佈，請預早來稿，以便處理。多謝各位合作及留意。

*請留意，堂區通訊每期的截稿日期是出版前兩個主日上午十一時。

堂區議會消息

堂區議會常務會議將於七、八月間暫停，恢復會議日期為九月廿八日。堂區議會會議於每月第四個星期二，晚上七時舉行。教友如有興趣加入堂區議會或對堂區有意見，歡迎與以下堂區議會委員聯絡：周嶸、程致毅、房明偉、馮煜祥、馮王麗娟、樂梁雅茜、楊關婉玲。

Lac Ste. Anne Visit

Lac Ste. Anne is a long-established annual Catholic pilgrimage site for Aboriginal peoples. Our Parish is organizing a half day visit to Lac Ste. Anne. There will be prayers & other activities. The date is Sunday, August 15th from 2:00 to 6:00 p.m. and followed by dinner at P&L Restaurant. Gathering time is 1:45 p.m. in the Parish Hall. Tickets will be on sale from July 3rd to August 8th. The cost for each ticket is \$3, including snack and drink. Children 10 years old and under are free. When purchasing tickets, please specify whether you will: 1) require transportation; 2) join the dinner.

Publication of Parish Newsletter

During the months of July and August, Parish Newsletter will be published only once a month. The next issue will be on August 1. Regular weekly publication will resume on August 29. Parish groups intending to publish any news please supply it ahead of time to facilitate arrangement. Thank you for your attention and cooperation.

Parish Pastoral Council News

The Parish Pastoral Council meeting is not scheduled for July and August. The meeting resumes on Septmber 28. The meeting is usually held on the 4th Tuesday of each month, at 7 pm. If you are interested in joining the PPC or have opinions about the Parish, please feel free to contact any of the PPC members : Mathew Chao, Alan Ching, Richard Fong, Bill Fung, Linda Fung, Ada Lok, Christina Yeung.



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一零年七月四日 July 4, 2010 常年期

在今天三篇經文的光照下，我們可以做出以下三點反省：

（一） 成為‘新受造物’，活出基督的平安

為聖保祿宗徒來說，要得到真正的平安，我們必須死于自己，以活出十字架的價值觀。如此一來，才能與基督共融，成為“新受造物”。在我們內，駐扎著許多能够奪走我們內心平安的敵人，它們是貪婪、野心、嫉妒、憤怒與驕傲。我們必須去除這些敵人，才能享受真正的平安，才能活出天主為我們所安排的豐盛的生命。

（二） 生命的安全感來自天主

身為基督徒，我們也可能與非基督徒一樣，對生活沒有安全感。就如以色列國王統治下的耶路撒冷，歷任國王時時都在為耶路撒冷的安危擔心，想方設法尋找世俗性的解決方法，但是所有的努力仍不能避免耶路撒冷的陷落及王國的滅亡。基督徒應牢記福音的教導，努力活出天國的價值觀。如此一來，天主的護佑與祝福就會時時與我們同在。是的，先進的武器不能帶給世人和平，金錢財富不能帶給人們長久的幸福，名成利就不能帶給人們永恒的生命。只有天主能賜下救恩與永恒的生命。

（三） 我們應該喜樂，因為我們得到了救恩

今天福音章節的結尾提醒門徒們應當喜樂。喜樂的緣由并不僅僅因為魔鬼屈服于他們，而更是因為他們的名字，已經被登記在生命冊裏了，也就是說，他們獲得了永恒的救恩。能擊敗魔鬼固然是讓人高興的事，但是更該當讓我們興奮的是獲得的永恒救恩。身為門徒的我們是否會為我們得到永生而歡欣喜悅呢？或者還有其它能讓我們更興奮的事？主耶穌願意門徒們不要因他們擁有的能力、權勢和財富而喜樂。因為能力、權勢和財富會導致我們驕傲并自以為是。我們喜樂的原由是天主白白賜給我們的救贖的恩寵。

『我派遣你們猶如羔羊往狼群中。』
常年期第十四週讀經、福音章節
14th Week of the Year Daily Reading

主日 S 依 Is 66:10-14; 迦 Gal 6:14-18;
路 Lk 10:1-12,17-20
一 M 歐 Hos 2:16-18,21-22; 瑪 Mt 9:18-26
二 T 歐 Hos 8:4-7,11-13; 瑪 Mt 9:32-38
三 W 歐 Hos 10:1-3;7-8,12; 瑪 Mt 10:1-7
四 T 歐 Hos 11:1-4,8-9; 瑪 Mt 10:7-15
五 F 羅 Rom 8:35,37-39; 瑪 Mt 5:1-12
六 S 依 Is 6:1-8; 瑪 Mt 10:24-33

『你應當全心、全靈、全力、全意愛上主，你的天主，並愛近人如你自己。』

常年期第十五週讀經、福音章節
15th Week of the Year Daily Reading
主日 S 申 Dt 30:10-14; 哥 Col 1:15-20;
路 Lk 10:25-37
一 M 依 Is 1:10-17; 瑪 Mt 10:34-11:1
二 T 依 Is 7:1-9; 瑪 Mt 11:20-24
三 W 依 Is 10:5-7,12,13-16;
瑪 Mt 11:25-27
四 T 依 Is 26:7-9,12,16-19; 瑪 Mt 11:28-30
五 F 依 Is 38:1-6,21-22,7-8; 瑪 Mt 12:1-8
六 S 米 Mi 2:1-5; 瑪 Mt 12:14-21

主日彌撒捐獻

Sunday Collection

二零一零六月廿六、廿七日

June 26 & 27, 2010

主日捐獻Sunday Collection	\$2,605.89
教宗慈善工作Papal Charities	\$ 20.00
特別捐獻Special Offering	\$ 40.00
維修Renovation	\$ 40.00

『瑪利亞選擇了最好的一份，是不能從她奪去的。』

常年期第十六週讀經、福音章節
16th Week of the Year Daily Reading
主日 S 創 Gn 18:1-10; 哥 Col 1:24-28;
路 Lk 10:38-42

一 M 米 Mi 6:1-4,6-8; 瑪 Mt 12:38-42
二 T 米 Mi 7:14-15,18-20; 瑪 Mt 12:46-50
三 W 耶 Jer 1:1,4-10; 瑪 Mt 13:1-9
四 T 雅 Song 3:1-4; 若 Jn 20:1-2,11-18
五 F 耶 Jer 3:14-17; 瑪 Mt 13:18-23
六 S 耶 Jer 7:1-11; 瑪 Mt 13:24-30

『凡求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必會給他開。』

常年期第十七週讀經、福音章節
17th Week of the Year Daily Reading
主日 S 創 Gn 18:20-21,23-32; 哥 Col 2:12-14;
路 Lk 11:1-13
一 M 耶 Jer 13:1-11; 瑪 Mt 13:31-35
二 T 耶 Jer 14:17-22; 瑪 Mt 13:36-43
三 W 耶 Jer 15:10,16-21; 瑪 Mt 13:44-46
四 T 若一 I Jn4:7-16; 若 Jn 11:19-27
五 F 耶 Jer 26:1-9; 瑪 Mt 13:54-58
六 S 耶 Jer 26:11-16; 瑪 Mt 14:1-12

恭念玫瑰經

堂區於七月廿四、廿五日三台主日彌撒前十五分鐘，將恭念玫瑰經，特敬聖母。請各位教友準時出席，一起參與這項熱心敬禮。

Praying the Rosary

Twenty minutes before the two Sunday Masses July 24 & 25, The Rosary will be recited. Please arrive on time so that we can pray together

堂區野餐

堂區野餐將於 7 月 18 日（星期日）3pm - 8pm 於 Victoria Park Site #2 舉行。門票請到詢問處購買及領取地圖。有需要交通接送來回聖堂及野餐地点的教友請於詢問處登記。教友如果當日可以幫手接送，運送食

特別消息

慈幼會中華會省張志誠神父將於七月廿四及廿五日到訪本堂區，主持粵語主日彌撒與及講座。講座舉行日期為廿五日（星期日），下午二時半至四時半，講題是：『我們的基督徒與華人身份』，歡迎大家踴躍參加。

免責聲明書

為保障堂區免遭受法律追討，於堂區內籌辦活動之負責人，應使用堂區提供的「免責聲明書」，適用「免責書」的活動包括球類、武術、舞蹈或其他體育競賽性質的活動，任何參予上述活動的人仕(教友或非教友)均須填寫。索取「免責書」可到辦公室。

慈幼中文學校招生

由本堂區主辦的慈幼中文學校現正招收二零一零至二零一一年度新生，凡年齡在三歲以上，有興趣學習講寫讀中文的青少年均可報名。中文學校開課日期為二零一零年九月十八日，上課地點在本堂，時間是每星期六上午九時半至中午十二時，學費及書部費全年 145 元，七月十五日前報名及交學費減收 10 元 (即 135 元)。報名表可向詢問處索取，如有問題可向校長 Fanny Ho 查詢，電話 780-438-1678。

Parish picnic

Parish picnic will be held on July 18th Sunday at Victoria Park Site #2 from 3pm to 8pm. Tickets and maps are available at information desk. For those who may need a ride between parish and the picnic site, or can help out during the picnic, please sign up at the information desk as well.

Special Announcement

Fr. Anthony Tcheong from the China Province Salesians will be visiting our Parish on July 24 and 25. He will celebrate the Cantonese Sunday Masses and host a seminar. The seminar is held on July 25 (Sunday), from 2:30 to 4:30 pm. The title is : “Our Christian and Chinese Identity”. You are most welcome to come to meet him.

Waive Form

In order to protect the Parish against legal claims, organizers of activities within the Parish should use the waive form developed for this purpose. This waive form is applicable for ball games, martial arts, dancing and other competitive athletic events. All participants of these activities, either parishioners or non-parishioners, should fill in the form. The waive forms can be obtained from the office.